

# EXPO BÖRSE

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING



Tauchpumpe  
Submersible pump  
Onderwaterpomp

FSP750DW/FSP400DW (613-26882/613-26883/613-26884)



## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Tauchpumpe möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Tauchpumpe später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Die Tauchwasserpumpe wird zum Auspumpen von Wasser und anderen Flüssigkeiten aus Gartenteichen, Becken, Regentonnen und dergleichen verwendet und kann in Notsituationen zum Leerpumpen von überschwemmten Räumen benutzt werden.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>613-26882/613-26883</b>	<b>613-26884</b>
Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	750 W	400 W
Kapazität:	13.500 l/Stunde	7.500 l/Stunde
Max. Tiefe:	7 m	5 m
Max. Hubhöhe:	8 m	5 m
Max. Wassertemperatur:	35 °C	35 °C
Max. Partikelgröße:	35 mm	35 mm
Kabel	10 m	10 m
Schlauchanschluss:	1", 1 ¼" und 1 ½"	1", 1 ¼" und 1 ½"

## Besondere Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss muss vor Wasser geschützt sein!

Die Tauchpumpe darf nicht zum Pumpen von Trinkwasser, Salzwasser oder brennbaren, flüchtigen, explosiven, ätzenden oder auf andere Weise gefährlichen Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Die Lebensdauer der Pumpe verkürzt sich, wenn sie zum Pumpen von sehr schmutzigem oder schlammigem Wasser verwendet wird.

Die Pumpe darf nicht trocken laufen. Die Pumpe darf nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt werden.

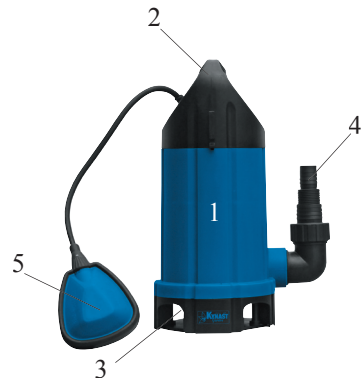
Die Pumpe muss soweit über den Boden des Wassers angehoben sein, dass sie keinen Schmutz oder Schlamm aufsaugen kann, da dies die Pumpe schnell blockieren und beschädigen oder außer Betrieb setzen kann.

Niemals die Hände in die Ansaugöffnung der Pumpe stecken, während die Pumpe läuft oder an Strom angeschlossen ist!

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Pumpe stets das Kabel und den Stecker, da defekte Leitungen beim Kontakt mit Wasser Stromstöße verursachen können.

## Die Teile der Tauchpumpe

1. Pumpe
2. Tragegriff
3. Ansaugöffnung
4. Pumpenstutzen
5. Schwimmerschalter



## Aufstellen

Die Tauchpumpe ist zum Einsatz als Kellerpumpe vorgesehen, um gegen Überschwemmungen zu schützen. Sie kann auch zum Wassertransport im Garten, in Treibhäusern u. dergl. verwendet werden. Um die Pumpe herum muss so viel Platz sein, dass sich der Schwimmer frei bewegen kann.

Stellen Sie die Pumpe am gewünschten Ort auf, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Pumpe muss auf einer stabilen Oberfläche stehen, sodass sie während des Betriebs nicht umkippen kann.

Die Pumpe kann ganz oder teilweise in Wasser eingetaucht werden. Binden Sie ggf. ein Seil um den Tragegriff, bevor Sie die Pumpe in eine größere Wassertiefe absenken, und vergewissern Sie sich vor dem Absenken, dass das Kabel lang genug ist.

Die Tauchpumpe nicht am Kabel oder am Schlauch hängen lassen!

Montieren Sie ggf. ein Rückschlagventil an den Rohren, um den Wasserrückfluss zu verhindern, wenn die Pumpe stoppt.

Falls ein Sammelbehälter verwendet wird, müssen Sie sich vergewissern, dass dieser groß genug ist, um die ausgepumpte Flüssigkeit aufzunehmen, da sonst die Pumpe zwischendurch abgeschaltet werden muss.

Falls die Pumpe in Gartenteichen mit Fischen verwendet wird, müssen Sie dafür sorgen, dass die Fische nicht in die Pumpe eingesaugt werden können.

## **Gebrauch**

Die Pumpe kann so eingestellt werden, dass sie bei bestimmten Wasserständen automatisch ein- und ausgeschaltet wird.

Wenn der Schwimmer eingestellt werden soll, ist es wichtig, dass dies an einem Ort erfolgt, wo er leicht zugänglich ist. Die Pumpe kann z. B. in einen Kübel mit Wasser gestellt werden. Heben Sie den Schwimmer in die Maximumstellung, sodass die Pumpe zu laufen beginnt. Senken Sie den Schwimmer langsam bis zur Minimumposition, bis die Pumpe abschaltet. Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht erst abschaltet, wenn der Schwimmer den Boden berührt, da dies dazu führt, dass die Pumpe trocken läuft und beschädigt wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungen der Pumpe dicht sind.

Schalten Sie die Pumpe an der Steckdose ein und aus.

## **Transport und Lagerung**

Heben Sie die Pumpe am Tragegriff an, wenn sie transportiert werden soll.

Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen und frostfreien Ort. Reinigen Sie die Teile der Pumpe mit sauberem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie einlagern.

## **Reinigung und Pflege**

Die Pumpe ist wartungsfrei.

Falls Sie die Pumpe fest installiert verwenden, müssen Sie die Funktion des Schwimmerkontakts alle drei Monate überprüfen. Entfernen Sie ggf. Ablagerungen am Schwimmer, und spülen Sie das Schaufelrad der Pumpe frei von Schlamm u. dergl.

Falls das Schaufelrad durch Schmutz blockiert ist, müssen Sie den Ansaugeteil der Pumpe demontieren und das Schaufelrad mit sauberem Wasser reinigen. Die Pumpe niemals auf das Schaufelrad stellen! Die Pumpe vor der Ingebrauchnahme wieder zusammenbauen.

## Garantie und Kundendienst

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlich verankerten Rechten kann der Käufer unter folgenden Bedingungen Garantieansprüche geltend machen:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend mit dem Tag des Kaufs. Während dieses Zeitraumes beheben wir kostenfrei sämtliche Defekte, welche auf Material- oder Herstellungsmängel zurückzuführen sind, durch Reparatur oder Umtausch.

Defekte, die durch unsachgemässen Umgang mit dem Gerät und durch Fehlfunktionen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen durch Dritte oder durch den Einbau von Nicht-Originalteilen entstehen, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.

## Umweltgerechte Entsorgung



WEEE: DE 18770614

Das Symbol über und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät klassifiziert ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haushalts- oder Gewerbemüll entsorgt werden sollte. Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) wurde verabschiedet, um Produkte mit den besten verfügbaren Techniken zur Verwertung und zum Recycling zu recyceln, um die Auswirkungen auf die Umwelt auf ein Minimum zu reduzieren, Gefahrenstoffe zu behandeln und eine Deponierung zu vermeiden. Kontaktieren Sie die lokalen Behörden, um Informationen über die korrekte Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten zu erhalten.

## **Introduction**

To get the most out of your new submersible pump, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to remind yourself of the pump's functions at a later date.

The submersible water pump is used for pumping out water and other liquids from garden ponds, pools, water butts, etc. and can be used for draining flooded premises in emergency situations.

## **Technical Data**

<b>Model</b>	<b>613-26882/613-26883</b>	<b>613-26884</b>
Voltage/frequency:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	750 W	400 W
Capacity:	13,500 ltrs per hour	7,500 ltrs per hour
Max. pump depth:	7 m	5 m
Max. delivery head:	8 m	5 m
Max. water temp.:	35 °C	35 °C
Max. particle size:	35 mm	35 mm
Cord:	10 m	10 m
Hose connector:	1", 1 ¼" and 1 ½"	1", 1 ¼" and 1 ½"

## **Special Safety Requirements**

The electrical connection must be protected from water.

The pump must not be used for pumping drinking water, salt water or flammable, volatile, explosive, corrosive or abrasive substances or liquids that are hazardous in any other way.

Pumping very dirty or muddy water may shorten the life of the pump.

The pump must not run empty. The pump must not be exposed to frost.

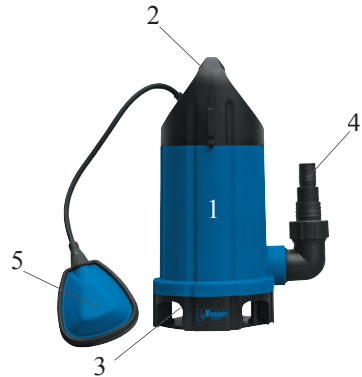
To guarantee that the pump works properly, the bottom of the shaft must be kept free of sludge and dirt of all kinds.

Never insert your hand into the pump's suction inlet when it is in use or is connected to the mains.

Always check the cord and plug before using the pump, as defective cords may cause electrical leakage on contact with water, producing an electric shock.

## Main components

1. Pump
2. Carrying handle
3. Suction inlet
4. Pump nozzle pipe
5. Floating switch



## Positioning

This submersible pump is intended for use as a cellar pump to protect against flooding and for removal of water in domestic situations, e.g. in gardens, greenhouses, etc. There must be sufficient space around the pump for the float to move freely.

Place the pump in the required location and then plug it in.

The pump must be on a level surface, so that there is no risk of it tipping over while in operation.

The pump can be fully or partially submerged in water. Tie a piece of rope around the carrying handle, if necessary, before submerging in deep water, and also check that the cord is long enough for the water depth.

The pump must not be left suspended by its cord or hose.

Fit a check valve in the pipes, if necessary, to prevent any backflow of water when the pump is stopped.

If you are using a collecting vessel, you should check that it is large enough to hold the pumped liquid, so that it is not necessary to interrupt operation of the pump.

If the pump is being used in a garden pond containing fish, you must make sure that the fish cannot be sucked into the pump.

## Use

The pump can be set to automatically switch on and off at specific water levels.

When adjusting the float, it is essential to do this in a location where it is easily accessible. The pump can, for example, be placed in a bowl of water. Lift the float to the maximum position, so the pump begins to run. Lower the float slowly to the minimum position, until the pump switches off. Remember to make sure that the pump stops before the float touches the bottom; otherwise the pump will run dry and could be damaged.

Check that the pump's connections fit tightly.

Switch the pump on and off at the mains socket.

## Transport and storage

Lift the pump by the carrying handle when transporting it.

Store the pump in a dry, frost-free location. Clean the pump components with clean water and allow them to dry completely before storing.

## Cleaning and Maintenance

The pump is maintenance-free.

If you are using the pump as a permanent installation, you should check the function of the floating switch every three months. Remove any deposits from the float and wash any mud, etc. off the pump's impeller.

If the impeller is clogged by dirt, you should remove the intake from the pump and clean the impeller with clean water. The pump must not rest on the impeller. Reassemble the pump before use.



## Guarantee and service

Our products undergo a strict quality-control process before delivery. If the product has unexpectedly been damaged or developed a defect during production or transport, please return it to the retailer. You can legally make a claim under the guarantee in the following circumstances:

The product is covered by a 2-year guarantee from the date of purchase. During this period, we will repair or replace the product if it is found to be defective due to material or production faults.

Faults caused by incorrect use or handling, faults caused by unauthorised intervention or repairs, and faults caused by use of non-original parts are not covered by the guarantee.

## Correct disposal



WEEE: DE 18770614

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

# Onderwaterpomp FSP750DW/FSP400DW (613-26882/83/84) Nederlands

## Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe onderwaterpomp moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Wij adviseren ook dat u de instructies bewaart voor het geval u de functies van de pomp later nodig hebt.

De onderwaterpomp wordt gebruikt voor het wegpompen van water en andere vloeistoffen uit tuinvijvers, zwembaden, regentonnen etc. en kan in noodgevallen gebruikt worden voor het afwateren van ondergelopen huizen.

## Technische gegevens

Model	613-26882/613-26883	613-26884
Spanning/frequentie:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	750 W	400 W
Inhoud:	13.500 liter per uur	7.500 liter per uur
Max. pompdiepte:	7 m	5 m
Max. pershoogte	8 m	5 m
Max. watertemp.:	35 °C	35 °C
Max. partikelgrootte:	35 mm	35 mm
Kabel:	10 m	10 m
Slangaansluiting:	1", 1 ¼" en 1 ½"	1", 1 ¼" en 1 ½"

## Speciale veiligheidseisen

De elektrische verbinding moet beschermd zijn tegen water.

De pomp mag niet gebruikt worden voor het pompen van drinkwater, zout water of brandbare, vluchtige, explosieve, corrosieve of schurende substanties of vloeistoffen die op een of andere manier gevaarlijk kunnen zijn.

Het pompen van zeer vuil of modderig water kan de levensduur van de pomp verkorten.

De pomp mag niet drooglopen. De pomp mag niet blootgesteld worden aan vorst.

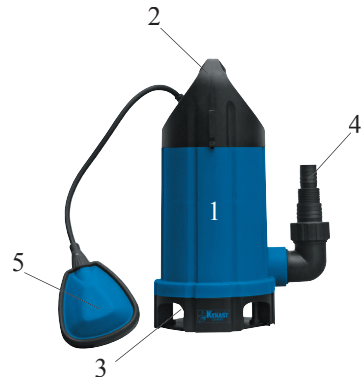
Om te garanderen dat de pomp correct werkt, moet de onderkant van de schacht vrij gehouden worden van slijk en vuil.

Breng uw handen nooit in de aanzuigopening van de pomp als deze in bedrijf is of aangesloten is op de stroomvoorziening.

Controleer altijd de kabel en stekker voordat u de pomp gebruikt, aangezien defecte kabels elektrische lekkage bij contact met water kunnen veroorzaken, waardoor een elektrische schok ontstaat.

## Basisonderdelen

1. Pomp
2. Draaghandvat
3. Aanzuigopening
4. Pompmondstukbuis
5. Vlotterschakelaar



## Plaatsing

Deze onderwaterpomp is bedoeld voor gebruik als een kelderpomp voor de bescherming tegen onderlopen en voor het verwijderen van water in huishoudelijke situaties, zoals tuinen, serres, etc. Er moet voldoende ruimte rond de pomp zijn zodat de vlotter vrij kan bewegen.

Plaats de pomp op de vereiste locatie en steek de stekker in het stopcontact.

De pomp moet vlak staan, zodat er geen risico is voor omkantelen tijdens het bedrijf.

De pomp kan volledig of gedeeltelijk in water gedompeld zijn. Strik een stuk touw om het draaghandvat, indien nodig, voor onderdompeling in diep water, en controleer ook of de kabel lang genoeg is voor de waterdiepte.

De pomp mag niet in opgehangen toestand door de kabel of slang gelaten worden.

Plaats een keerklep in de buizen, indien nodig, om ervoor te zorgen dat terugstroming van water voorkomen wordt als de pomp wordt stopgezet.

Als u een opvangreservoir gebruikt, moet u controleren dat dit groot genoeg is voor de gepompte vloeistof, zodat het niet nodig is om het bedrijf van de pomp te onderbreken.

Als de pomp gebruikt wordt in een tuinvijver met vissen, moet u ervoor zorgen dat de vissen niet in de pomp gezogen kunnen worden.

## **Gebruik**

De pomp kan ingesteld worden om automatisch in- en uitgeschakeld te worden bij specifieke waterstanden.

Het instellen van de vlotter moet altijd gedaan worden in een plek waar deze eenvoudig toegankelijk is. De pomp kan bijvoorbeeld in een kom water geplaatst worden. Til de vlotter naar de maximale positie, zodat de pomp begint te lopen. Breng de vlotter langzaam omlaag naar de minimale positie, tot de pomp uitgeschakeld wordt. Denk eraan dat u ervoor zorgt dat de pomp stopt voordat de vlotter de bodem raakt; anders loopt de pomp droog en kan beschadigd worden.

Zorg ervoor dat de pompaansluitingen goed vastzitten.

Schakel de pomp in en uit op het stopcontact.

## **Transport en opslag**

Til de pomp op aan het draaghandvat tijdens vervoer.

Bewaar de pomp op een droge, vorstvrije locatie. Reinig de pompcomponenten met helder water en laat ze helemaal drogen voordat u ze opbergt.

## **Reiniging en onderhoud**

De pomp is onderhoudsvrij.

Als u de pomp als vaste installatie gebruikt, moet u de werking van de vlotterschakelaar iedere drie maanden controleren. Verwijder afzettingen van de vlotter en verwijder modder etc. van de pompwaaier.

Als de waaier klemt door vuil, moet u inlaat van de pomp verwijderen en de waaier reinigen met helder water. De pomp mag niet op de waaier rusten. Zet de pomp voor gebruik weer in elkaar.

## Garantie en service

Onze producten worden onderworpen aan een strikte kwaliteitscontrole voordat ze geleverd worden. Als het product onverwachts beschadigd is of een defect ontwikkelt tijdens productie of transport, breng het product dan terug naar de winkel. U kunt een geldige garantieclaim indienen onder de volgende omstandigheden:

Het product is gedekt door een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode zullen wij het product repareren of vervangen als er een defect is ontdekt dat veroorzaakt is door materiaal- of productiefouten.

Fouten veroorzaakt door verkeerd gebruik of hantering, fouten veroorzaakt door ongeautoriseerde ingreep of reparaties en fouten veroorzaakt door gebruik van niet-originele onderdelen worden niet gedekt door de garantie.

## Juiste verwijdering



WEEE: DE 18770614

Het symbool hierboven en op het product betekent dat het product is geclassificeerd als Elektrische of Elektronische apparatuur en niet moet worden weggegooid bij ander huishoudelijk afval of commercieel afval aan het eind van de levensduur van het product. De richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) (2012/19/EU) is vastgesteld om producten te recyclen met de best mogelijke herstel- en recyclingtechnieken om de impact op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te verwerken en de groei van de afvalberg te verkleinen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste afvoer van Elektrische of Elektronische apparatuur.